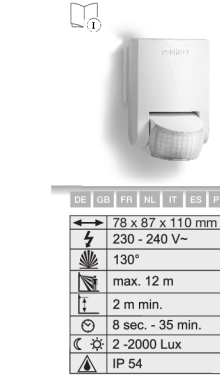
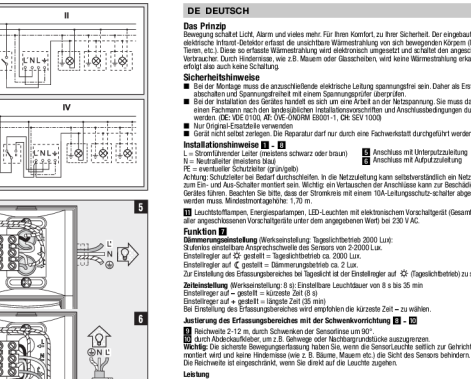
steinel

IS 130-2

DE GB FR NL IT ES PT SE DK NO FI GR TR HU

- 78 x 87 x 110 mm
- 230 - 240 V~
- 130°
- max. 12 m
- 2 m min.
- 8 sec. - 35 min.
- 2 -2000 Lux
- IP 54





110077128 07/2020_A

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesspezifischen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 - 2
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
5 Anschluss mit Unterputzzuleitung
6 Anschluss mit Aufputzzuleitung

Die Montagehöhe des Gerätes beträgt 2 m. Der Anschlusskasten der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutz-schalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.

11 Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischen Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion 7
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux): Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2-2000 Lux.
Einstellregler auf ☀ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung der Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☀ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 s): Einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min
Einstellregler auf ☾ gestellt = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellregler auf ☀ gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches mit der Schwenkvorrichtung 8 - 10
8 Reichweite 2-12 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°.
9 durch Abdeckungsfenster, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen.
Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die Sensorlinsenfläche seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Blumen, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.
Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie diese auf 12 m einstellen.

Leitung

Glüh- / Halogenlampen/part	600 W	Niedervolt Halogenlampen	500 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompensiert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> Abhilfe)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen. **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen / Leuchtmittel defekt -> Leuchtmittel auswechseln / Netzschalter AUS -> einschalten / Erfassungsbereich nicht groß/ eingestellt -> neu justieren. **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> Bereich ändern / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m. **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> Bereich umstellen, Abstand vergrößern. **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> Bereich umstellen, Sensor abschwenken / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m. **Reichweitenänderung** / andere Umgebungstemperaturen -> bei kalte Sensorrichtwerte durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

DE DEUTSCH

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH. Diesebestrahlte 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir begleichen/ersetzen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch gut durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf das Schalter montiert wurde. Mängel am Produkt, die aufgrund von Ergänzungs- oder Einbauteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf. (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frankiert mit dem Original-Kaufbeleg der Kaufdatum und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsbteilung –, Diesebestrahle 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportschäden und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE — **Service**
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantiezeit stehen Ihnen gerne unsere Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

GB ENGLISH

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 - 2
L = live conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective earth conductor (green/yellow) (if present)
5 Connection with concealed wiring
6 Connection with exposed wiring

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains voltage supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Minimum installation height: 1.70 m.

11 Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified) operating on 230 V AC.

Function 7
Twilight setting (factory setting): daylight operation at 2000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2-2000 lux.
Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 2000 lux.
Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 secs): Light ON time can be set from 8 secs to 35 mins.
Control dial set to ☾ = shortest time (8 secs)
Control dial set to ☀ = longest time (35 mins)
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time –.

Adjust detection zone 8 - 10
8 Reach 2-12 m, by tilting sensor lens through 90°.
9 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring properties.
Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees or walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Output

Incandescent / halogen lamp load	600 W	Low-voltage halogen lamps	500 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

Troubleshooting (Fault / Cause -> Remedy)
No power / Fuse faulty, not switched on -> new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester. **Will not switch ON** / Surroundings still too bright -> wait until response threshold is reached or adjust setting / Bulb faulty -> change bulb / Power switch OFF -> switch on / Detection zone not properly targeted -> readjust. **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone -> adjust detection zone / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m. **Reach changing** / Differing ambient temperatures -> at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY — **Service**
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or offer the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres n'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique un travail sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (FR : NF C-15100, DE : VDE 0100, AT : ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH : SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 - 2
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)
5 Raccord avec câble d'alimentation encastré
6 Raccord avec câble d'alimentation en saillie

Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la câble d'alimentation secteur un interrupteur secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur minimum de montage : 1,70 m.

11 Tubes fluorescents, tamges à économie d'énergie, luminaires LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts connectés inférieure à la valeur indiquée) à 230 V CA.

Fonctionnement 7
Réglage du seuil de déclenchement (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable progressivement de 2 à 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☀ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☀ (fonctionnement diurne).

Temporisation (réglage effectué en usine : 8 s) : Durée d'éclairage réglable de 8 s à 35 min.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = durée minimum (8 s)
Bouton de réglage positionné sur ☀ = durée maximum (35 min)
Pour le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte –.

Ajustage de la zone de détection à l'aide du dispositif d'orientation 8 - 10
8 De la portée de 2 à 12 m, en faisant pivoter la lentille du détecteur de 90°.
9 Par des caches autocollants, pour exclure par ex. des chemins ou des terrains avoisinants.
Important : La détection des mouvements est la plus fiable quand le luminaire à détection est monté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de vision. La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers le luminaire.

Puissance

lampe à incandescence / halogène	600 W	lampes halogènes basse tension	500 VA
tubes fluorescents avec ballast électronique	430 W	LED < 2 W	16 W
tubes fluorescents non compensés	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés par série	500 VA	LED > 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés en parallèle	500 VA	charge capacitive	88 µF

Dysfonctionnements (Problème / Cause -> Remède)
Aucune tension / Fusible défectueux, appareil hors circuit -> changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension. **Ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée -> attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur / L'ampoule est défectueuse -> changer l'ampoule / L'interrupteur secteur sur ARRÊT -> le mettre en circuit / Le réglage de la zone de détection manque de précision -> refaire le réglage. **Ne s'éteint pas** / Mouvement permanent dans la zone de détection -> modifier la zone / L'appareil wifi est situé très près du détecteur -> Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur >3m. **S'allume et s'éteint en permanence** / Lampe dans la zone de détection -> modifier la zone, augmenter la distance. **S'allume de façon intempestive** / Détection de voitures par ex. passant dans la rue -> modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le toit / L'appareil wifi est situé très près du détecteur -> Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur >3m. **Ouvpement de la portée** / Variations de la température ambiante -> par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans un souci de respect de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin, contrôlé pour son bon fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. Steinel garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre direction par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT — **Service après-vente**
Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

ES ESPAÑOL

El concepto
El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

Indicaciones de seguridad
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar debe estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del aparato supone un trabajo en el hilo por la corriente de la red. Debe realizarse por tanto por un técnico eléctricista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (DE:VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación sólo la puede realizar un taller especializado.

Indicaciones de instalación 1 - 2
L = fase (generalmente negro o marrón)
N = neutro (generalmente azul)
PE = posible toma de tierra (verde/amarillo)
5 Conexión línea empotrada
6 Conexión línea sobre superficie

Atención: Conectar en paralelo el cable de toma de tierra según necesidad. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor automático 10 A. Altura de montaje mínima: 1,70 m.

11 Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastros conectados por debajo del valor indicado) con 230 V AC.

Función 7
Regulación crepuscular (regulación de fábrica: Funcionamiento a la luz del día 2000 Lux):
Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 2- 2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☀ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux.
Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☀ (funcionamiento a la luz del día).

Temporización (regulación de fábrica: 8 seg.): Temporización regulable desde 8 seg. hasta 35 min.
Tornillo de regulación puesto en ☾ = tiempo más corto (8 seg.)
Tornillo de regulación puesto en ☀ = tiempo más largo (35 min.)
Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto –.

Ajuste del área de detección con el dispositivo de giro 8 - 10
8 Alcance 2-12 m, girando la lente del sensor 90°.
9 Uso adhesivos protectores para excluir, por ejemplo, caminos o fincas vecinas.
Importante: La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente a la lámpara.

Potencia

carga de bombilla incandescente/halógena	600 W	lámparas halógenas bajo voltaje	500 VA
balastros electrónicos lámparas fluorescentes	430 W	LED < 2 W	16 W
lámparas fluorescentes no compensadas	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en serie	500 VA	LED > 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en paralelo	500 VA	carga capacitiva	88 µF

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa -> Solución)
Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar -> fundir nuevo, sensor conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión. **No conmuta** / entorno demasiado claro -> Espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo / bombilla defectuosa -> sustituir la bombilla / interruptor de alimentación DESCONECTADO -> conectar / campo de detección no ajusto correctamente -> ajustar de nuevo. **No se desconecta** / movimiento continuo en el campo de detección -> cambiar de zona / WLAN posiblemente muy cerca del sensor -> aumentar distancia entre el wifi y el sensor >3m. **Se enciende y se apaga continuamente** / la lámpara está dentro del campo de detección -> cambiar de zona, aumentar la distancia. **Se enciende de forma involuntaria** / detección.ej. ej. de los vehículos en la calle -> cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo / wifi posiblemente muy cerca del sensor -> aumentar distancia entre el wifi y el sensor >3m. **Modificación del alcance** / otras temperaturas ambientales -> reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientándolo hacia abajo, en caso de calor incrementarlo.

Eliminación
Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y eléctricos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y someterlos a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

PT PORTUGUÊS

O princípio
O movimento acciona a luz, o alarme e muitas outras coisas - para seu conforto e para a sua segurança. O detetor piroelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível emitida de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por via eletrónica e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

Instruções de segurança
- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em ligar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um técnico profissional qualificado, de acordo com as prescrições de instalação e condições de ligação habituais nos diversos países. (DE:VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Use exclusivamente peças de origem.
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

Instruções referentes à instalação 1 - 2
L = fase (geralmente preto ou castanho)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)
5 Ligação com cabo de alimentação embutido
6 Ligação com cabo de alimentação à superfície

Atenção: se for necessário, ligue o condutor de protecção juntamente. Naturalmente que no cabo de alimentação elétrica pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". Importante: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que o circuito de corrente tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. Altura mínima de montagem: 1,70 m.

11 Lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro elétrico (a capacidade total de todos os balastros elétricos ligados é inferior ao valor especificado) com 230 V.

Função 7
Regulação crepuscular (configuração de fábrica: modo diurno 2000 Lux):
O nível de luminosidade do detetor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.
Potenciómetro em ☀ = modo diurno (aprox. 2000 lux)
Potenciómetro em ☾ = modo crepuscular (aprox. 2 lux)
Para regular a área de deteção à luz do dia, o potenciómetro tem de estar em ☀ (modo diurno).

Ajuste do tempo (configuração de fábrica: 8 s): Tempo de iluminação regulável de 8 s a 35 min.
Potenciómetro em ☾ = tempo mínimo (8 s)
Potenciómetro em ☀ = tempo mais longo (35 min.)
Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto –.

Ajuste da área de deteção com o dispositivo de orientação 8 - 10
8 Alcance 2-12 m, por orientação da lente em 90°.
9 Através de autocolantes, a fim de excluir áreas como p. ex. passeios ou propriedades vizinhas.

Importante: será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam o registo. Quando o alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

Potência

Carga de lâmpada incandescente/halogénea	600 W	Lâmpadas de halogénio de baixa voltagem	500 VA
Lâmpadas fluorescentes, balastros eletrónicos	430 W	LED < 2 W	16 W
Lâmpadas fluorescentes, descompensado	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em série	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em paralelo	500 VA	Capacitância	88 µF

Falhas de funcionamento (Falha / Causa -> Solução)
Não tem tensão / Fusível fundido, não está ligado -> Fundir novo, ligar o interruptor de rede, verifique o cabo com medidor de tensão. **O candeeiro não acende** / O ambiente ainda está demasiado claro -> Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou definir um novo valor / Lâmpada fundida -> Substituir a lâmpada / O interruptor de rede está DESLIGADO -> Ligar / A área de deteção não está ajustada com precisão -> Reajustar. **O candeeiro não apaga** / O ambiente ainda não está suficientemente claro -> Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou defina um novo valor / Movimentação permanente dentro da área de deteção -> Altere a área / Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor -> Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor >3m. **Está constantemente a LIGAR/DESLIGAR** / O candeeiro encontra-se dentro da área de deteção -> Modifique a área, aumente a distância / Não detectados, p.ex., carros que passam na estrada -> Modifique a área, altere o sensor / Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor -> Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor >3m. **Alteração do alcance** / Outras temperaturas ambiente -> Estando frio, reduza o alcance do sensor ajustando-o, estando calor, coloca-lo mais alto.

SE SVENSKA

Princip
Rörelse tänder ljus, larm och mycket mer och ger dig komfort och säkerhet. Den integrerade infraröda sensorn är känslig med en pyroelektrisk sensor som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder automatiskt en ansluten belastning. Murar, fönster etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn så att anslutna lampor inte tänds.

Säkerhetsanvisningar
- Inkoppling mätare utförs i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla partier är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Använd endast original reservdelar.
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder.

Installation 1 - 2
L = Fas (oftast svart eller brun)
N = Nolledare (oftast blå)
PE = eventuellt skyddsledare (grön/gul)
5 Anslutning med inlitat kabel
6 Anslutning med utanpåliggande kabel

OBS! Skyddsledaren ska ombattas vidarekopplas. Sensorn kan naturlighets förkopplas med en strömställare. Viktigt: En förvaldaly av kablarna kan förstöra produkten. Produkten bla avsäkras med 10 A. Lägsta montagehöjd: 1,70 m.

11 Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektronisk förkopplingsdon (Observera att kapacitansen inte får överstiga ovan angivet värde) vid 230 V.

Funktion 7
Skymningsnivå (Leveransinställning: Dagsljusdrift 2000 lux):
Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2-2000 lux.
Ställskruven på ☀ = drift i dagsljus ca 2000 lux
Ställskruven på ☾ = aktivering vid skymning ca 2 lux
Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruven stå på ☀ (dagsljusdrift).

Inställning av tidsfördröjning (Leveransinställning: 8 sek): Inställbar efterlysfördröjning från 8 sek.till 35 min.
Ställskruven på ☾ = kortaste tiden (8 sek)
Ställskruven på ☀ = längsta tiden (35 min.)
Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderar vi att man väljer den kortaste tiden (–).

Justering av bevakningsområdet med sidledjustering 8 - 10
8 Räckvidd 2-12 m, genom att vrida sensorlinsen 90°.
9 Genom att montera ett täckblad, t.ex. att för avskärma vägar, grannhord m.m.
Obs: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när apparaten monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen (t.ex. träd, murar etc.), Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

Effekt

Glöd-/halogenlampa/part	600 W	Lågvolt-halogenlampor	500 VA
Lysrör elektr förkopplingsdon	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysrör okompenserade	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysrör serielkompenserade	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lysrör parallelkompenserade	500 VA	Kapacitiv belastning	88 µF

Driftstörningar (störning / orsak -> åtgärd)
Utan spänning / Säkring defekt, på inkopplad -> byt säkring, ställ till spänningen, testa med spänningsprovare. **Lyser tänder inte** / Omgivande ljus är för hög -> vänta tills det inställd (vanvid har undersökt/ändr ärdra värdet) / Ljuskälla defekt -> Byt ljuskälla / Strömställaren frånslagen -> Slå till strömställaren / Bevakningsområdet felinställt -> justera området / Justera området / Lampan tänd -> Bevakningsområdet -> Justera bevakningsområdet / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn -> Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor >3m. **TÄNDNING/ÅCKS oavbrutet** / Ambulansen befinner sig inom bevakningsområdet -> Ändra området, fästsnora avslöstet. **Sensorn tänds oavbrutet** / Rörelser från t.ex. bilar på gatan -> Ändra bevakningsområdet, vrid sensorn nedåt / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn -> Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor >3m. **Ändra räckvidden** / Olika omgivningstemperaturer -> Vid sensorn kedd vid kyla för att förkorta räckvidden, ställ den högre när det är varmt.

Avfallshantering
Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

**Gäller endast EU